

Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Gardez les bandes enregistrées, les montres et les cartes de crédit utilisant un code magnétique à l'écart du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage causé par les aimants des haut-parleurs.

Si aucun emplacement approprié ne convient à l'installation, consultez le distributeur Sony le plus proche.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces las cintas grabadas, relojes o tarjetas de crédito con codificación magnética para evitar daños que posiblemente causaría el imán de los altavoces.

Si no puede encontrar un emplazamiento apropiado para instalarlos, consulte al distribuidor de su automóvil o al proveedor de Sony más próximo.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagnete zu vermeiden.

Wenn Sie keine geeignete Einbaustelle finden, wenden Sie sich vor der Montage an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

Säkerhetsföreskrifter

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Kom ihåg att inspelade kassetband, klockor och kreditkort med magnetremsa kan skadas av magneterna i högtalarna och du bör därför inte lägga dem i närheten av högtalarna.

Om du inte hittar något bra ställe att montera högtalaren på, bör du kontakta en bilåterförsäljare eller närmaste Sony-återförsäljare innan du monterar den.

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Houd banden met opnamen, horloges en creditcards met magneetcodes uit de buurt van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneten te voorkomen.

Als u geen geschikte inbouwplaats vindt, raadpleeg dan uw autodealer of de dichtstbijzijnde Sony dealer voordat u de luidsprekers gaat installeren.

Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética longe do sistema de altifalantes para evitar que fiquem danificados pelos ímanes dos altifalantes.

Se não conseguir encontrar um local de instalação apropriado, consulte o concessionário da marca do seu automóvel ou o agente Sony mais próximo.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione di potenza nominale superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema diffusori, per evitare che i magneti dei diffusori possano danneggiarli.

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

Środki ostrożności

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej ich wydajność.
- Aby uniknąć uszkodzenia przedmiotów, takich jak nagrane kasety, zegarki, osobiste karty kredytowe zakodowane magnetycznie, należy przechowywać je z daleka od głośników zawierających wbudowane magnesy.

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na umieszczenie głośników proponujemy skonsultować się z punktem sprzedaży pojazdu lub najbliższym punktem obsługi firmy Sony.

Προφυλάξεις

- Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων σε μεγαλύτερη ισχύ από τη μέγιστη επιτρεπόμενη.
- Φυλάσσετε τις ηχογραφημένες κασέτες, τα ρολόγια και τις προσωπικές πιστωτικές κάρτες με μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από το σύστημα των ηχείων για να τα προστατέψετε από ζημιά που μπορεί να προκαλέσουν οι μαγνήτες των ηχείων.

Εάν δεν μπορείτε να βρείτε μία κατάλληλη θέση τοποθέτησης, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του αυτοκινήτου σας ή το πλησιέστερο κατάστημα της Sony πριν από την τοποθέτησή.

Μεры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи нагрузки на акустическую систему, превышающей ее пиковую мощность.
- Не держите вблизи от акустических систем магнитные ленты с записью, часы или кредитные карточки с магнитным кодом во избежание их повреждения под воздействием магнитов, имеющихся в громкоговорителях.

Если Вы не можете самостоятельно найти подходящего места для установки акустических систем, обратитесь за советом в ближайшую автомобильную мастерскую или к ближайшему дилеру фирмы Sony.

Specifications

Speaker
Coaxial 2-way:
Woofer 16 × 24 cm cone type
Tweeter 2.5 cm (× 2) soft dome type
Peak power 320 watts
Rated power 75 watts
Impedance 4 ohms
Sensitivity 90 dB/W/m
Frequency response 50 – 20,000 Hz
Mass Approx. 1.550 g per speaker
Supplied accessories Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

Haut-parleur
Coaxial à 2 voies :
Woofer de 16 × 24 cm type conique
Tweeter de 2,5 cm (× 2) type « soft dome »
Puissance de crête 320 watts
Puissance nominale 75 watts
Impédance 4 ohms
Sensibilité 90 dB/W/m
Réponse en fréquence 50 à 20 000 Hz
Poids Environ 1 550 g par haut-parleur
Éléments d’installation

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Especificaciones

Altavoz
Coaxial de 2 vías:
Graves 16 × 24 cm, tipo cónico
Agudos 2,5 cm (× 2), tipo cúpula blando
320 vatios
75 vatios
4 ohms
90 dB/W/m
50 – 20 000 Hz
Aprox. 1 550 g por altavoz
Componentes para instalación

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Technische Daten

Lautsprecher
2 Wege, coaxial:
Tieftöner 16 × 24 cm, Konus-Typ
Hochtöner 2,5 cm (× 2), Soft-Dome-Kalotte
320 W
75 W
4 Ohm
90 dB/W/m
50 – 20.000 Hz
ca. 1.550 g pro Lautsprecher
Mitgeliefertes Zubehör
Montageteile

Anderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Tekniska data

Högtalare
Koaxial 2-vägs:
Woofer 16 × 24 cm, konisk typ
Diskant 2,5 cm(× 2), "soft dome"-typ
320 watt
75 watt
4 ohm
90 dB/W/m
50 – 20 000 Hz
Ca 1 550 g per högtalare
Delar för installation

Rätt till ändringar förbehålles.

Specificaties

Luidspreker
Coaxiaal 2-weg:
Lage tonen 16 × 24 cm, conus-type
Hoge tonen 2,5 cm (× 2), soft-koepeltype
Maximaal ingangsvermogen 320 watt
Nominaal ingangsvermogen 75 watt
Impedantie 4 ohm
Gevoeligheid 90 dB/W/m
Frequentiebereik 50 – 20.000 Hz
Gewicht Ongeveer 1.550 g per luidspreker
Onderdelen voor installatie

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Especificações

Altifalante
Coaxial de 2 vias:
Graves 16 × 24 cm, cónico
Agudos 2,5 cm (× 2), tipo cúpula maleável
320 watts
75 watts
4 ohms
90 dB/W/m
50 – 20.000 Hz
Aprox. 1.550 g por altifalante
Peças para instalação

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Caratteristiche tecniche

Diffusore
Coassiale a 2 vie:
Woofer da 16 × 24 cm, tipo a cono
Tweeter da 2,5 cm (× 2), tipo soft dome (a cupola in tessuto)
320 watt
75 watt
4 ohm
90 dB/W/m
50 – 20.000 Hz
Circa 1.550 g per diffusore
Elementi per installazione

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Dane Techniczne

Głośnik
Współosiowy 2-drożny:
Niskotonowy 16 × 24 cm typ stożkowy
Wysokotonowy 2,5 cm(× 2), typ kopułkowy
320 W
75 W
4 omγ
90 dB/W/m
50 - 20 000 Hz
1 550 g/głośnik
Elementy instalacyjne

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ηχείο
Ομοαξονικό 2-δρόμων:
Woofer 16 × 24 cm, τύπου κώνου
Tweeter 2,5 cm (× 2) με μαλακό θόλο
320 watt
75 watt
4 ohm
90 dB/W/m
50 – 20.000 Hz
Απόκριση συχνότητας Βάρος Περιήπου 1.550 g ανά ηχείο
Παρεχόμενο αξεσουάρ

Μέγιστη ισχύς
Ονομαστική ισχύς
Αντίσταση
Ευαισθησία
Απόκριση συχνότητας
Βάρος
Παρεχόμενο αξεσουάρ

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Технические характеристики

Громкоговорители
Коаксиальная 2-канальная система:
Низкочастотный 16 × 24 см, конического типа
Твитер 2,5 см (× 2), мягкий, купольного типа
320 Вт
75 Вт
4 Ом
90 дБ/Вт/м
50 – 20000 Гц
Масса одной акустической системы около 1550 г
Входящие в комплект принадлежности
Детали для установки

Пиковая мощность
Номинальная мощность
Спротивление
Чувствительность
Диапазон воспроизводимых частот

Масса одной акустической системы около 1550 г
Входящие в комплект принадлежности
Детали для установки

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.

SONY

2-way Speaker

Instructions

Mode d’emploi

Instrucciones

Montageanleitung

Instruktioner

Gebruiksaanwijzing

Istruções

Istruzioni per l’uso

Instrukcja obsługi

Οδηγίες Λειτουργίας

Инструкции

XS-C69BR

© 2004 Sony Corporation Printed in Thailand

<p>2-полосный громкоговоритель Сделано в Таиланде Изготовитель: Сони Корпорейшн Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония</p>

<p>Dimensions Dimensions Dimensiones Abmessungen Mått Afmetingen Dimensões Dimensioni Wymiary Διαστάσεις Габариты</p>	<p>Unit: mm Unité : mm Unidad: mm Maßeinheit: mm Enhet: mm Enheid: mm Unidade: mm Unità: mm Jednostka: mm Μονάδα: mm Единица измерения: мм</p>

